

46

AS. 114.716

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-123518- -00002-0000

Fecha: 2010-12-27 16:11:08 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9

Señor Director
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

RESPUESTA A OFICIO 14089 DEL 29 DE OCTUBRE DE 2010

REF: Expediente No. 10 123.518 - Solicitud de Patente Entrada en Fase Nacional
Corresp. a la Solicitud Internacional PCT/EP2009/001092

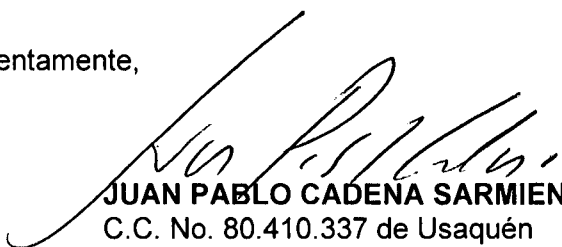
a favor de **UHDE GMBH**

Titulada: MÉTODO Y DISPOSITIVO PARA LA SEPARACIÓN DE GASES
EXTRAÑOS DE UN GAS ÚTIL REDUCTOR MEDIANTE ADSORCIÓN CON
PRESIÓN OSCILANTE.

JUAN PABLO CADENA SARMIENTO, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No. 57492, obrando como apoderado de la sociedad **UHDE GMBH**, según lo acredita el documento de poder presentado en esa División, para dar cumplimiento al requerimiento notificado por fijación en lista el 29 de octubre de 2010, de acuerdo con los Artículos 38 y 39 de la Decisión 486 de la comisión de la Comunidad Andina, me permito allegar:

1. Documento donde consta la cesión del derecho a la Patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente apostillado junto con su correspondiente traducción al español.

Del señor Director atentamente,


JUAN PABLO CADENA SARMIENTO
C.C. No. 80.410.337 de Usaquén
Calle 70A No. 4-41

Bogotá, 21 de diciembre de 2010
MXB/jpg
Folios: 10

121716
27.DC.10. *Z*
49

10824/CO

**DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF
PATENT APPLICATION**

ASSIGNMENT

The Undersigned: Dr. Thilo von Trotha
Vincent Liu
Michael Wyschofsky
acting as Inventors
with domicile in: Germany

hereby declare(s) that he (they) assign(s) all rights of ownership
as well as all rights and privileges relating thereto without
exception over the following patent application in Colombia No.

10 123.518

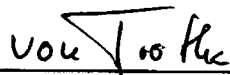
Title: Process and device for the separation
of foreign gases from a reducing useful
gas by steam-driven pressure swing adsorption

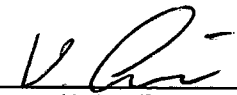
to **UHDE GMBH**

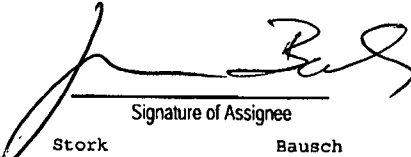
domiciled in Friedrich-Uhde-Strasse 15, 44141 Dortmund, DE.

The assignors and the assignees sign this document as proof of
their acceptance of the assignment.

Given and signed on the day of of 2010


Signature of Assignor (First inventor)
Dr. Thilo von Trotha


Signature of Assignor (Second inventor)
Vincent Liu

Uhde GmbH

Signature of Assignee
Stork Bausch
Corporate Head of Intellectual
Development Property

Signature notarized and subsequent legalization by
Apostille is required.

**DOCUMENTO DE TRASPASO DE
SOLICITUD DE PATENTE**

CESIÓN

El(los) Suscrito(s):

en calidad de Inventores

con domicilio en:

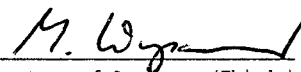
declara(n) por el presente documento que cede(n) todos los
derechos de propiedad que le(s) correspondan, así como las
prerrogativas, sin excepción alguna, sobre la siguiente solicitud
de patente en Colombia No. 10 123.518

Titulada: MÉTODO Y DISPOSITIVO PARA LA
SEPARACIÓN DE GASES EXTRAÑOS DE UN GAS ÚTIL
REDUCTOR MEDIANTE ADSORCIÓN CON PRESIÓN OSCILANTE
a: **UHDE GMBH**

domiciliada en: Friedrich-Uhde-Strasse 15, 44141 Dortmund,
DE.

El(los) cedente(s) y el(los) cesionario(s) firman este documento
como prueba de su aceptación de la cesión.

Dado y firmado a los días del mes de de 2010


Signature of Assignor (Third inventor)
Michael Wyschofsky

3
48

Notarial Deed No. 443 of the Year 2010

The authentication of the signature was implemented in the business premises of the company Uhde GmbH, Friedrich-Uhde-Str. 15, 44141 Dortmund.

I hereby certify that the signature, appearing overleaf of

Dr. Thilo von Trotha, born 08 th of May 1967,
Buddenbergstr. 46, 59379 Selm, Germany

- personally known to me -

has been made before me by the said gentleman by his own hand.

The notary asked the party concerned, if § 3 I Nr. 7 BeurkG (German Notary Code) was applicable, meaning if he or an associate of his law firm have been involved in the same legal matter outside the official notarial subject. This was duefully denied by the party.

Dortmund, 24 th of August 2010




(Spott)
Notary public

Value of subject matter: 25.000,00 €

Official fee § 45 I KostO

5/20 21,00 €

Limited official fee outside the office § 58 I 1 KostO

5/10 21,00 €

Lump sum documents §§ 136 I, II, 152 I KostO (2 copies)

1,00 €

Value added tax (VAT) 19 %, § 151a KostO

8,17 €

Sum

51,17 €


(Spott)
Notary public

449

Notarial Deed No. 496 of the Year 2010

The authentication of the signature was implemented in the business premises of the company Uhde GmbH, Friedrich-Uhde-Str. 15, 44141 Dortmund.

I hereby certify that the signature, appearing overleaf of

Mr. Vincent Liu, born 06 th of July 1960,
Franziskusstraße 58, 44795 Bochum, Germany

- personally known to me -

has been made before me by the said gentleman by his own hand.

The notary asked the party concerned, if § 3 I Nr. 7 BeurkG (German Notary Code) was applicable, meaning if he or an associate of his law firm have been involved in the same legal matter outside the official notarial subject. This was duefully denied by the party.

Dortmund, 04 th of October 2010




(Spott)
Notary public

Value of subject matter: 25.000,00 €

Official fee § 45 I KostO	5/20	21,00 €
Limited official fee outside the office § 58 I 1 KostO	5/10	21,00 €
Lump sum documents §§ 136 I, II, 152 I KostO (2 copies)		1,00 €
Value added tax (VAT) 19 %, § 151a KostO		8,17 €
Sum		51,17 €


(Spott)
Notary public

150

Notarial Deed No. 553 of the Year 2010

The authentication of the signatures was implemented in the business premises of the company Uhde GmbH, Friedrich-Uhde-Str. 15, 44141 Dortmund.

I hereby certify that the signatures, appearing overleaf of

1. Mr. Michael Wyschofsky, born 23 th of November 1957,
Ostwall 29, 44135 Dortmund, Germany,
2. Mr. Werinhard Stork, born 28 th of June 1948,
Friedrich-Uhde-Straße 15, 44141 Dortmund, Germany,
3. Mr. Thomas Bausch, born 29 th of September 1961,
Friedrich-Uhde-Straße 15, 44141 Dortmund, Germany

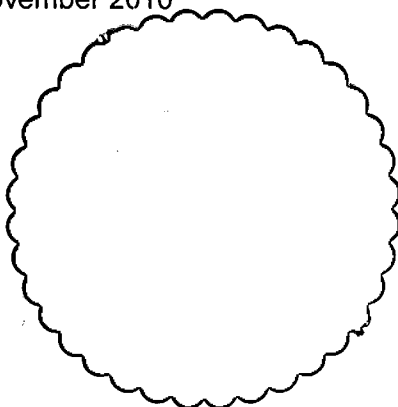
- personally known to me-

have been made before me by the said gentlemen by their own hands.

I further certify due a todays on sight inspection of the Trade Register of the Lower Court of Dortmund (Amtsgericht Dortmund) that Uhde GmbH – registered under No. B 2291 – is a corporation duly organized and existing under the laws of the Federal Republic of Germany and that Mr. Werinhard Stork and Mr. Thomas Bausch are legally empowered to represent and bind the Uhde GmbH by their joint signatures with full power of authority.

The notary asked the parties concerned, if § 3 I Nr. 7 BeurkG (German Notary Code) was applicable, meaning if he or an associate of his law firm have been involved in the same legal matter outside the official notarial subject. This was duefully denied by the parties.

Dortmund, 12 th of November 2010



(Spott)
Notary public

Value of subject matter: 25.000,00 €

Official fee § 45 I KostO	5/20	21,00 €
Limited official fee outside the office § 58 I 1 KostO	5/10	21,00 €
Certificate § 21 Abs. 1 Nr. 1 BNotO § 150 Nr. 1 KostO		13,00 €
Lump sum documents §§ 136 I, II, 152 I KostO (4 copies)		2,00 €
Value added tax (VAT) 19 %, § 151a KostO		10,83 €
Sum		67,83 €

(Spott)
Notary public

651

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL DEL DOCUMENTO DE CESIÓN A UHDE GMBH, firmado por los cedentes y el cesionario.

Certificado Notarial No. 443 del año 2010

La autenticación de las firmas se realizó en los establecimientos comerciales de la empresa Uhde GmbH, Friedrich-Uhde-Str. 15, 44141 Dortmund.

Por el presente certifico que la firma que aparece en el dorso de la página de:

- 1. El doctor Thilo von Trotha, nacido el 08 de mayo de 1967, Buddenbergstr. 46, 59379 Selm, Alemania,

ha sido hecha ante mí personalmente por dicho señor.

El notario preguntó a las partes interesadas si se aplicaba el Artículo 3, Sección I, numeral 7 del Código Notarial Alemán, en el sentido de si el o algún socio de su firma de abogados había estado involucrado en el mismo asunto legal fuera de la actividad notarial. Esta circunstancia fue negada por las partes.

Dortmund, 24 de agosto de 2010

(firma)
Spott
Notario público

Valor del negocio: 25.000.00€		
Tasa oficial § 45 I KostO	5/20	21.00€
Tasa oficial limitada fuera de la oficina § 58 I KostO	5/10	21.00€
Cantidad total de documentos §§ 136 I, II, 152 I KostO (2 copias)		1.00€
IVA 19%, § 151a KostO		8.17€
Total:		51.17€

(firma)
Spott - Notario público

752

Certificado Notarial No. 496 del año 2010

La autenticación de las firmas se realizó en los establecimientos comerciales de la empresa Uhde GmbH, Friedrich-Uhde-Str. 15, 44141 Dortmund.

Por el presente certifico que la firma que aparece en el dorso de la página de:

- 1. El señor Vincent Liu, nacido el 06 de julio de 1960, Franziskusstrasse 58, 44795 Bochum, Alemania,

ha sido hecha ante mí personalmente por dicho señor.

El notario preguntó a las partes interesadas si se aplicaba el Artículo 3, Sección I, numeral 7 del Código Notarial Alemán, en el sentido de si el o algún socio de su firma de abogados había estado involucrado en el mismo asunto legal fuera de la actividad notarial. Esta circunstancia fue negada por las partes.

Dortmund, 04 de octubre de 2010

_____(firma)_____
Spott
Notario público

Valor del negocio: 25.000.00€		
Tasa oficial § 45 I KostO	5/20	21.00€
Tasa oficial limitada fuera de la oficina § 58 I KostO	5/10	21.00€
Cantidad total de documentos §§ 136 I, II, 152 I KostO (2 copias)		1.00€
IVA 19%, § 151a KostO		8.17€
Total:		51.17€

_____(firma)_____
Spott - Notario público

8 13

Certificado Notarial No. 553 del año 2010

La autenticación de las firmas se realizó en los establecimientos comerciales de la empresa Uhde GmbH, Friedrich-Uhde-Str. 15, 44141 Dortmund.

Por el presente certifico que las firmas que aparecen en el dorso de la página de:

- 1. El señor Michael Wyschofsky, nacido el 23 de noviembre de 1957, Ostwall 29, 44135 Dortmund, Alemania,
- 2. El señor Werinhard Stork, nacido el 28 de junio de 1948, Friedrich-Uhde-Strasse 15, 44141 Dortmund, Alemania,
- 3. El señor Thomas Bausch, nacido el 29 de septiembre de 1961, Friedrich-Uhde-Strasse 15, 44141 Dortmund, Alemania,

conocidos personalmente por mi, fueron puestas en mi presencia por dichos señores.

Certifico además, con base en una inspección visual realizada el día de hoy en el Registro Mercantil del Juzgado de Municipios de Dortmund (Amtsgericht Dortmund), que Uhde GmbH, inscrita bajo el No. B 2291, es una empresa debidamente constituida y existente bajo las leyes de la República Federal de Alemania y que los señores Dirk Lichte y Thomas Bausch están legalmente autorizados para representar y obligar a Uhde GmbH mediante sus firmas conjuntas con pleno poder de autoridad.

El notario preguntó a las partes interesadas si se aplicaba el Artículo 3, Sección I, numeral 7 del Código Notarial Alemán, en el sentido de si el o algún socio de su firma de abogados había estado involucrado en el mismo asunto legal fuera de la actividad notarial. Esta circunstancia fue negada por las partes.

Dortmund, 12 de noviembre de 2010

(firma)
Spott
Notario público

Valor del negocio: 25.000.00€		
Tasa oficial § 45 I KostO	5/20	21.00€
Tasa oficial limitada fuera de la oficina § 58 I KostO	5/10	21.00€
Certificado § 21 párrafo 1, No. 1 BNotO § 150 No. 1 KostO		13.00€
Cantidad total de documentos §§ 136 I, II, 152 I KostO (4 copias)		2.00€
IVA 19%, § 151a KostO		10.83€
Total:		67.83€

(firma)
Spott - Notario público

9/14

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. ha sido firmado por el señor RÜDIGER SPOTT

3. en su condición de NOTARIO

4. lleva el sello de NOTARIO SPOTT EN DORTMUND

Certificado

5. en Dortmund

6. el 18 de noviembre de 2010

7. por el Presidente del Tribunal Regional

8. bajo el No. 9E4-261

9. Sello

10. Firma

_____(firma)_____
Landwehr

Hay un sello seco que dice:
PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL
Dortmund